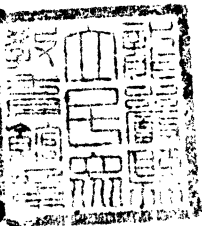


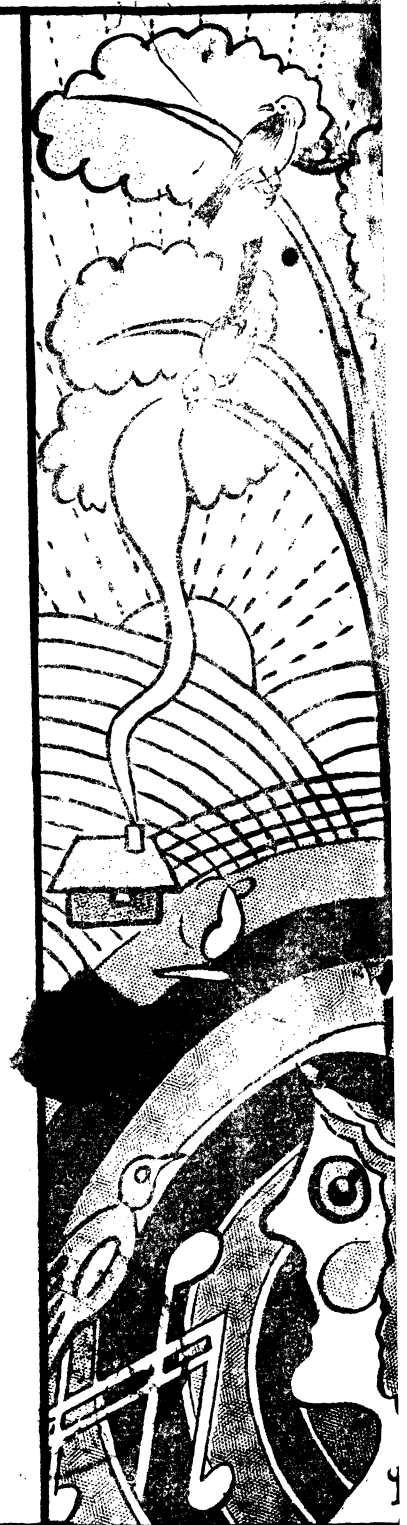
龍巖歌謠

第一輯

龍巖縣立民眾教育館編印



贈



龍巖歌謠

第一輯

龍巖縣立民衆教育館編印

贈

編輯大意

(一) 本縣歌謠暫分：(一) 兒歌，(二) 長篇民歌，(三) 雜謠，(四) 七言絕句體山歌，(五) 十二個月體山歌，(六) 十二生相體山歌，(七) 十勸體山歌，(八) 十嘆體山歌，等八種編輯之。

(二) 歌謠文字以音義兩全爲原則；有意義而音已轉變者，從義不從音；(但該文字應用字注音，) 僅有音而意義已失者，用譯音。

(三) 歌謠文字及韻脚，應完全依據方音，保存真實。

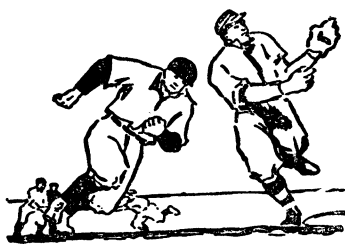
(四) 方音中無文字可以注音者，得創造方音新字。

(五) 歌謠中無適當文字可以記載者，得創造方音新字，此種新字以音義兩全爲原則。

(六) 同一首歌謠而各鄉所傳大同小異者，一併採錄以資比較。

(七) 七言絕句體山歌中，歌詞惡劣，意義淺薄者，不錄。

(八) 兒歌短謠雜謠，及長篇民歌等，歷史較長，迭經時代淘汰，亦較有價值，應特別注重；廣爲搜集。





兒

歌



空空空

空！空！空！娶新娘。新娘愛插花，白瓠駁冬瓜。冬瓜好煮湯，白瓠駁粗糠。粗糠好撥火，新娘愛食苧葉粿。苧葉粿實質韌，新娘愛食烟。烟實實辣，四孀駁甲厝。甲厝好曝谷。四孀罵四叔。四叔會賺銀，四孀拍蚨蠅。蚨蠅會講話，蚩仔做親家，親家銀交椅，親給銀手指。入房內做針黹，出客廳油棹椅。入廚房，洗碗箸。

註：這是博物兼人事的歌。苧葉粿，清明祭墓時祭品。甲厝，圓竹器。拍蚨蠅，清閒之意。親給，親家母也。手指，應改作手記；劉元卿賢弈編卷四：「……今之戒指，又云手記。」即手指上記號，寓禁戒之義。入房內以下，係衍詞，從竹仔枝篇內抽出附上的。

紅絲線

紅絲線，綠絲盤，條(ㄤ一)鷄公，躍躍行。上榕樹，拗榕枝。拗幾多枝？拗一百零四枝。角柴對角枝，龍眼對荔枝。荔枝紅，拍鑼拍鼓迎杉筒。杉筒被火燒，二筒逼逼跳，(音弟呵切)柑仔樹，銀陀羅。空腹樹，好得調。

註：這篇疑是遊戲歌。銀陀羅。形容柑子纍纍滿樹也。得調，遊玩也。條，絆足也。杉筒，杉木成筒者也。

月光光

月光光，（光音公）月澄澄。我姐叫美姑，我妹叫美地。雙生姑，生老弟。老弟！老弟！你莫啼！大哥帶你過小池。小池買鹽豆仔。鹽豆仔雙面赤，碗糕仔羅蠟肉，甘蔗好止渴。

註：這裏月光光共三首。這首比較的後出，是由下面二首訛傳出來的。鹽豆仔，碗糕仔，甘蔗，都是兒童喜食之物，鄉村圩市零食攤上所販賣的零食。

月光光

月光光，月澄澄；行乜路，過田腔，過田腔一窟水，清溜溜，挖（音宅曰切）船仔過漳州。漳州一口塘，放魚仔三尺長。魚頭接親家；魚尾接婿郎；中間股（音坵）仔接新娘，魚目珠，接大姑，魚舌接老弟；魚泡接老媽。

註：挖船。撐船也，老媽，伴新娘者也。

月公公

月公公，月娘娘。行遠路，過南洋。南洋一枝花，夜夜過人家。人家一口塘，放魚仔三尺長。魚頭接親家，魚尾接婿郎。中間股仔接新娘。魚嘴老，接老母。魚目珠接大姑，魚鼻腔，接舅翁。舅翁來，叩兩個。舅翁去，叩放屁。

註：月公公，月娘娘，即月光月亮亮之誤。廣東及閩西各地，都有月光光的兒歌，不過大同小異，各帶地方色彩。本縣光光讀公公，尙留粵音。魚嘴老以下皆衍詞，上首同。

火螢螢

火螢螢，飛上官廳。官廳看牛，小廳看馬。馬底兜？馬賣銀，銀底兜？銀娶婆。婆底兜？婆生囡。囡底兜？囡望（音忙）鴨。鴨底兜？鴨生蛋。蛋底兜？蛋被客食去。客底兜？客放屎。屎底兜？屎沃菜。菜底兜？菜結只。只底兜？只榨（音帝愛切）油。油底兜？油點火。火底兜？火被老鼠咬去。老鼠底兜？老鼠被貓仔咬去。貓仔兜底？貓仔被狗咬去。狗底兜？狗被山狗咬去。山狗底兜？山狗被老虎咬去。老虎底兜？老

虎被大銃打死去。大銃底兜？大銃拂落溪內裏流去。

註：這是教兒童博物的歌。用問答體養成兒童好問的習慣。火螢螢，即火螢虫。

底兜，何處也。

天星花

天星花，密密落。三元（音ㄍㄨㄛˊ）錢，買葛落。葛落底？買皇帝。皇帝會創人，天下出窮人。窮人窮有路，天下出香菰。香菰實實香，水母打蝦公。蝦公溜溜走，鯛仔傾筋斗，魚鯪做媒人；塗蝨做公子，平朋獅仔做雜姆。

註：這一首也是博物歌。末二句，狀物極肖，動物掛圖也。

天星花

天星花，八八落。三元錢，買葛落。葛落帝，弟丟仔做皇帝。皇帝會創人，天下出窮人。窮人窮有路，滿山出香菰。香菰實實芳，鯛仔打蝦公。蝦公溜溜走，鯛仔傾筋斗，泥鯪做媒人；塗虱做公子；平鴻獅仔做雜姆。

註：八八，又快又密之意。疑即密密之轉，葛落，未詳何物。弟丟仔有古怪意，

有伶俐意，又有輕佻意。俗又稱弟利弟丟，罵古怪伶俐輕佻之人，即曰弟丟仔。又身材小巧，心事慧黠之人，亦稱弟丟仔，傀儡戲內有大仔頓，弟丟仔，均說白者也。故俗語有云：「弟丟仔講白」。家鄉關於傀儡戲內弟丟仔之傳說頗多，另錄。（弟丟會出來買落花生，人見其穿紅衫綠褲。弟丟仔放在箱底會滾出箱面，）打捕捉之意。蝦公，即蝦，塗虱，池澤中魚屬，平鴻獅，田中小魚，身有五彩花紋，頗美麗。雞母，妻也。本縣西北各山，產香菘甚夥，故有「滿山出香菘」之語。

公 呀 公

公呀公，上榕樹，榕樹未定動，我公會打網。打網打無圓，我公會做糞。做糞做無餡，我公會砌庵。砌庵砌未正，我公會磨鏡。磨鏡磨未現，我公會扛仙。扛仙扛未起，我公會踏米。踏米踏未白，我公會種麥，種麥種未有，我公會吹牛角，牛角吹未嚮，我公會整桶。整桶整未密（万万）我公會種梨。種梨種未生，我公會醫病。醫病醫未好，我公會整襖。整襖整起長短裾，我公會劊豬，劊豬劊無血，我公會掘蕨。掘蕨做無粉，我會拗筍，拗筍拗未斷，我公會食卵。（音義尼切）

註：這首歌謠的意思，是笑人今天學這個，明天學那個。結果，沒有一樣學得成功。篇中的「未」字即不會之意，不會二字反切起來，即「未」字音。有，音角，結實也。定動，動也。

蠟 璃 蜡 光 光

蠟璃蜡光光，老爹出紅籤。紅籤一拗斷，蠟璃仔買灰卵。灰卵一打破，蠟璃仔賣甘蔗。甘蔗實實甜，蠟璃仔偷賣鹽。鹽又貴，蠟璃仔被人拿去做把戲。戲又歹，蠟璃仔被人拿去灌屎。屎又臭，蠟璃仔被人打倒吊。

註：蠟璃是生頭瘡者，髮多禿，頭頂光滑如蠟，俗叫蠟璃。患此者叫「蠟璃仔」。紅籤是法堂傳人之籤也。灰卵，即鹽卵。打倒吊，即倒吊。這編是兒歌中的俳歌。

伯 勞 庚 庚

伯勞仔庾庚，愛食牛乳。牛乳臭臊，嫁被巧哥。巧哥擔塗，嫁被黃牛。黃牛食草，嫁被山狗。山狗打鴨，嫁被石壁，石壁生筍，嫁被草盾。草盾好坐，嫁被螃蟹。螃

蟹好食，嫁被木屐。屐木好穿，嫁被丁鐘。丁鐘好搖，嫁被羅橋。羅橋好過，嫁被柴片。柴片好燒，嫁被火銚。火銚好搵，嫁被老爺。老爺不的，嫁被蠟螞。蠟螞點水，這邊一搵婆，那邊一搵婆，打到你討劊利死。

註：這是博物歌。嫁字，似是移寄之義。用了這個字，由此及彼，使一物聯一物也。不的，不要之意。蠟螞，即蜻蜓，一搵婆，一搵掌也。討劊利死，垂死之意。

押妻押爹

押妻押爹，啾七啾花。蠟螞大官，蜂仔大家。觀食三婆，二落斂婆，蒜頭大姑，嫁被丈夫，丈夫去門頭，生女無豬頭。豬頭來，媽快活，姐懊倒，姐呀姐！你勿懊倒！叫爺叫母給你梳正頭，插好花，給着好人家。給什麼家？給着鷄公吧米、狗仔打米，鵝洗菜，鴨挑水，貓仔煮菜，貓狸燒火。

註：押妻押爹，意義未詳。鼠聲啾七，因呼鼠曰啾七。或老鼠啾七。大家，婆婆也。大官，公公也。三婆，即三孀婆，三，讀去聲，斂婆，即二孀婆。二落，未詳。媽，祖母也。懊倒，懊惱之意。給好人家，女子出聘于人。

押妻押爹

押妻押爺，啾啾啣花。鳶婆扛轎，老鴨伴嫁，烏蠅脫衫，蚊仔擲枷。大叫公明，二叫孔塔。

註：鳶婆，即鷹鳥。老鴨即烏鴉，末句未詳鴨虫歌。

鴨虫歌

「鴨虫身腰長，身腰短，伊會吹呀吹吹號。」「蠟燭身腰長身腰短，伊又怎樣不會吹呀吹吹號？」伊是六脚合四翼，才不會號。「拉浮船六脚合四翼，又會哇呀哇哇號？」伊是腹下有一粒梅，才會號。「目蟹腹下有一粒梅，得不會哇呀哇哇號？」伊是水內躲，腔內躲，才不會號。「田狗腔內躲，水內躲，又會噎呀噎噎號？」伊是嘴老大，肚囊大，才會號。「水缸嘴老大，肚囊大，得不會噎呀噎噎號？」伊是土燒个，硿燒个，才不會叫。「土狗仔土燒个，硿燒个，又會吹呀吹吹號？」伊是嘴老尖，才會號。「銅針鐵鑽嘴老尖得不會吹呀吹吹號？」「伊是銅打个，鉄打个，才不會號。」「銅鑼銅打个，鉄打个，又會空呀空空號？」「伊是圓涯涯，扁涯涯，才會號。」「簸箕

篩仔圓涯涯，扁涯涯，得不會空呀空空號？「伊是竹做個，篾做個，才不會號。」土
 薯竹做個，蔑做個，又會咕呀咕號？「伊是牙齒多，才會號。」松蕊牙齒多，得不
 會咕呀咕號？「伊是山上養，才不會號。」鳥仔山上養，又會啁呀啁號？「伊是
 嘴老尖，才會號。」

註：這是博物歌，用問答體，爲兒童解說物理，極有意味。鴨虫卽蚯蚓。

什麼號

「師父呀！什麼號？」「半天天子號。」「天子怎會號？」「伊是腹內有鰓生，才會號
 。」銅鎖腹內有鰓生，得不會號？「伊是銅打個，鐵打個，才不會號。」銅鑼銅打個
 ，鐵打個，得會空呀空空號？」「銅鑼伊是圓埋埋，扁埋埋，才會空呀空空號。」簾箕
 篩仔圓埋埋，扁埋埋得不會號？「伊是柴做個，竹做個，才不會號。」簾仔柴做個，
 竹做個，又會嘯呀嘯號？「伊是柴做個，竹做個，磜仔細，弄仔細，才會號。」糞
 箕柴做個，竹做個，磜仔細，弄仔細，得不會嘯呀嘯號？「伊是口也大，嘴也大，
 才不會號。」田狗伊是口也大，嘴也大，又會噎呀噎號？「伊是腔內躲，水下咽，
 才會號。」……………

註：這篇旨趣及體式。與鳴虫歌同。

樹頂什麼號

「哥！哥！樹頂什麼號？」金蟬號。「金蟬怎會號？」肚下兩個空仔才會號。」
 「螃蟹肚下兩個孔仔又未號？」「螃蟹洞內躲，水內浸，才不會號。」青蛤洞內躲，水內浸，又會號？」「青蛤嘴闊闊，身大大，才會號。」糞箕仔嘴闊闊身大大，怎未號？」
 「糞箕仔竹做個，才未號。」簫仔竹做個，又會號？」簫仔有空仔透來透去，才會號。」
 「米篩有空仔透來透去，又未號？」米篩仔圓排排，扁排排，才不會號。」銅鑼圓排排扁排排，又會號？」銅鑼銅做個才會號。」鎖仔銅做個，又未號？」鎖仔腹內有鯁生，才未號。」時鐘腹內有鯁生，又會號？」時鐘內面有圓鐘，才會號。」火球內面有圓鐘，又未號？」火球四面圍着，才未號。」鼓四面圍着，又會號？」鼓是被人拍了，才會號。」啞口仔被人拍了，又未號？」叫哥哥講，不識了。」

註：這篇旨趣及體式，與上二篇相同比較的晚出。

挨龔送

挨龔送，創鷄公；做柔婆，請舅翁。舅翁來，卵兩個；舅翁去，卵放屁。

註：這是遊戲歌？唱此歌時置小孩子于膝頭，牽手往來推送，以戲弄之，俗叫「挨龔送」。又俗謂做事不出力，敷衍塞責者，亦謂之「挨龔送過日子」。

糝婆，糯米所製，糝之大者。

媽呀媽

媽呀媽！愛糕乾。糕乾無許多，肩頭挑揮絲，揮絲挑得幼，小旦穿紅褲。紅褲穿得新，小旦擘花生。花生擘得香，小旦嫁舅翁。舅翁嫁得成，打轎騎馬過龍巖。龍巖過得着，(ㄉㄨ)監生秀才在你擇(ㄉㄨ)。

註：媽，稱祖母也。糕乾，小兒喜吃。許，這樣也。揮絲讀若胡西，即竹絲，驅使牛馬用的。纖細也。小旦，即花旦。花生，即落花生。打轎，雇轎也。着，對也，在，任也，隨也。

火螢螢

火螢螢，飛入廳；莫碎檔？欲碎兄。兄牧牛，牛賣銀，銀娶婆，婆生囡，囡牧鴨，鴨生卵，卵請客，客放屎，屎沃菜，菜開花，花結只，只榨油，油點火，火被賊噴

烏去啊！

註：莫碎檔，要找誰也。莫與閩南音同，本縣白沙鄉有此音。

老虎姨

老虎姨！老虎姨！汝咬我大姑二姑無便宜，燒到汝油脂脂。

註：老虎姨，老虎所變之姨母也。油脂脂，謂火燒時脂膏流溢也。這是故事歌。

老虎姨的故事，另錄。

搶羊歌

東邊上，西邊落，擲雨傘，賣膏藥。踢脚趾，扱一脚銀手鐲。

汝姓糟亂亂抄；我姓醬亂亂搶。

註：這兩節，是遊戲歌。兒童表演搶羊仔的遊戲時，羊搶所唱。

來煎茶

媽！媽！來煎茶。三個客，來食茶。三頭牛仔相觸，兩個嬰兒賭角，一頭狗嗷嗷

，越吠越忠厚。

註：這是表演十指遊戲時所唱的歌，以一指代媽，三指代人客，三指代牛，二指代嬰兒，一指代狗，表演形式，待考。

雞公咕咕咕

雞公咕咕咕！小旦穿紅鞋。紅鞋穿得巧，小旦放後斗。後斗放得長，小旦染眉毛。眉毛染得幼，小旦穿紅褲。紅褲穿得新。小旦擘花生。花生是好芳，小旦嫁舅翁。舅翁嫁得成，扛轎騎馬過龍巖。

註：這首與媽呀媽那首，大同小異。好芳，很香之意。好，音發。

拉哇啼

拉哇啼，嫁小池，拉哇砵，嫁銅砵。

註：拉哇，謂喜啼之小孩也。兒童啼哭時，唸此歌以止之，使破涕為笑也。

谷雨谷公

媳婦^婦投井。 谷雨谷公，伯父擔當。大水流秧，小水扱秧，大家道人，媳婦投潭。大家弔頸，

註：這是故事歌。相傳昔有懶媳婦因損失秧苗，為大家責罵，投潭水死，魂化為布谷鳥，唱出此歌。道人，告訴人家也。末句係趁韻的補足語。

上福州

上福州，買鷓鴣，鷓鴣貴，買豬肺。豬肺斷，買鹽蛋。……
 註：是博物歌之類。斷，斷市也。

點鼓崙崙

點鼓崙崙，偷擔糝。點鼓海海，偷擔屎。點鼓啄啄，偷担穀。

註：這是遊戲歌。用手指連點小兒掌上，曰點鼓崙崙。與小兒作此戲時，即唱此歌，糝，豬之食料也。米糝水，俗叫糝水。

要打你就來

要打你就來！兄弟廿四个，拳頭卅八个。

註：兒童欲與人打架時，先唱此歌。

阿鵲公

阿鵲公，阿鵲婆，牽我嬰仔過橋。過橋過，食百歲。

註：俗傳小兒目眩，唸此歌可愈，大人唸哩，即吹其眼。



長
篇
民
歌



竹仔枝

竹仔枝；梅仔只；做人媳婦識道理。遲遲暈，早早起，起來梳頭點胭脂。出客（音葛）廳，拭掉椅；入灶下，洗碗箸，入房內，做針黹，歡喜兄；歡喜弟；歡喜爺夫好教示；歡喜家官好家世；歡喜丈夫好八字。

註：竹仔枝梅仔只，即竹枝梅子，平安多男子的吉祥語。教示，教訓。婦人稱夫之父曰家官。又翁姑曰大官大家。俗語：「有家有官」指翁姑二者而言，這是由閩南傳入的民歌，與閩南各地所唱，大同小異，各帶地方色彩。末了「歡喜」教示等，仍屬閩南語。

上廳梳頭

上廳梳頭被兄罵，下廳梳頭被嫂罵。嫂呀嫂！你勿罵，十七十八總要嫁。嫁底兜？嫁到黃竹坑，挨籩做米做到二三更。困又啼，奶又漏；（平聲）狗又吠，賊又偷；脚帛膝（音色）褲雙頭翹。

註：這最貧苦婦人，自述家庭苦况，並迫敘出嫁以前；受兄嫂虐待情形。脚帛，

繆脚的布。膝褲約方尺，綉花，裹膝用的。底兜，何處也。

上廳梳頭

上廳梳頭給(音克)兄罵；下廳梳頭給(音克)嫂罵。嫂！嫂！你勿罵，十八廿二總要嫁。嫁底兜？嫁到黃竹坑。挨髻做米做到二三更。嬰仔(二字拼音)又啼，奶又漏；狗又吠，賊又偷；風又來，雨又到；脚帛膝褲雙頭翹。常家無手頭，眠日打結縷；無鹽無要緊，無米半路等。

「當初單身漢，還有錢銀賺；如今有了婆，無工去得調。今年生，明年餉，(音齊意切)叫(音號)我怎呢顧得去？」

『我請兄哥勿惱氣；船到水路開；天生翁，地生婆，鴛鴦成對燒好香，翁會栽田，婆會送飯，來抱困，翁煮食，相看也快活。論到做事無推惰，(多吾瓦切)入路自然大。(音多哇切)論到做事無相推，(音題曰切)入路自然多。(音曰切)』

註：第一節，婦人自嘆；二三兩節，夫妻對語。給讀克，閩南有此音。眠日，晝夜也。打結縷，即結子，心中苦惱不能解決之意。婆，即老婆，妻也。得調，遊玩也。生，餉，均生子也。翁婆，夫妻也。入路，收入也。

紅骨菜

紅骨仔菜，開白花；結烏只，落人家。人人叫（音統）我嫁，我不嫁，情願擔水做食顧我爹。我爹前門一坵田，後門一坵田，開來開去十八箱。十八箱，好種薑。薑無芽，好種茶。茶無花，好種瓜。瓜無只，好種米。米無白，好種麥，麥無紅，金針菜，十二叢。

註：相傳這是一孝女守貞不嫁所唱的歌；末了「金針菜，十二叢」暗指向她，求婚男子之多也。烏只，黑色種子。薑無芽，茶無花……等，即孝女平日所受種種磨折，同時表示百折不回，艱難奮鬥的精神。

脚搖手也搖

脚搖手也搖，面烏好得調。頭頸仔成烟筒，嘴老愛罵人（音郎），脚大我不畏，上圩落嶺得敢去。坐落愛講古，頭壳風吹柳。無譜真無譜，三斤二斤食落肚；爺母生我會緊手，免得放久（音古）來生。行路三角身，灰身鹽菜根。叮嚙裙，打結仔褲，打褶鞋，破膝褲，哇！哇！哇！展你會縛脚，一丈縛落脚，九尺土下拖；半天看你一尾

死塗蛇，鷹仔打落吧你脚。吧又吧不去，害了鷹仔空肚飛着去。

註：這是一篇嘲笑不潔而又貪食的婦人的俳體民歌。上半用自嘲體寫法；哇哇以下，化爲兩重人格，其實亦是自己笑罵自己的話。嘴老，卽嘴巴。頭亮，卽頭顱。風吹柳，形容頭髮散亂，生霜，發霉也。灰身，卽身軀。叮嚙裙，破爛成吊的裙子。打褶鞋，打跼的破鞋。展，自誇之意。一丈，脚帛長一丈也。

羊仔咩咩

羊仔咩咩，愛食芹菜花，不食油菜蕪（音巷）。大羊啼，細羊送。送底兜？送到餐門前，赤嶺兜；看着一對姑仔呱呱（音姑）啼。「啼什麼？」「啼我爺，啼我母，放我十重山，九重林，食盡冷飯，忍盡寒；吃盡爛芋頭，配盡生薑頭。無看着扛轎騎馬過，只看着羊公羊母相點頭。」

註：這篇意旨，與童養媳篇相同，同是記寫童媳的困苦生活，被人虐待情形。惟這篇詞句及韻脚，均比較的樸拙，創作的時代，應該較早。姑仔，小姑娘也。放我十重山九重林，謂被賣出的場所太遙遠也。蕪，菜心也。是古方言。

卜卜噹

卜卜噹，三四娘，頭又粗，鼻又象。啲呵啲，赤米炊酸酒，白米煮烏飯。頭壳無毛挺，嘴老會相罵，頭壳風吹柳，裙裾做掃帚。脚帛三尺長，匹塗拖；半天鳶婆看着死塗蛇，落來吧。

註：這篇與脚搖手也搖篇詞句相似，同是描寫一糊塗村婦種種可笑情形。首六字，意義未詳。匹塗拖，拖在地上。匹，有配接之意。

早早食晚

早早食晚（「一廿」來過家，上家過了過下家。下家娘仔號食茶，食得茶來茶又香，看待手來手又香。左手擗（音欺牙切）茶右手接，目珠斜斜看你脚。看得腳來腳又大，看得頭來離架架。（音欺牙切）「我毋無教示，放我脚大沒奈何，愛得腳好要包布；愛得頭好要油糟。」「娘仔講話許高才，縛肚空空不敢來。」「你哥要來做你來，不貪銀物不貪財。」你妹講話許工夫，擗起雨傘落漳州。」

註：這篇是蕩子訪蕩婦之家，互相調笑的情歌。食晚，即食晚飯。娘仔，少婦也

。是閩南方言。擗，手持也。縛肚，卽兜肚，圍肚子及貯錢銀的服飾。民元後。此物已廢。工夫，本領也。

割麥插禾

「割麥插禾！割麥插禾！」（穀所聞布谷鳥聲）我爹去分秧。秧長七八寸，我爹去撻糞。（下肥）撻糞撻得密，我爹出苦力。汗又臭，糞又臭，一身糟到鳥尿尿。（黑髒髒也）

糞撻了，還無閒，天光暗早（早晚）養菜園。菜園仔養得闊，菜箱仔開得平，冬瓜白匏抽上棚，莧菜蘿蔔滿園青。

五月是端陽，禾花實實香。巡田兼作水，我爹成眠成日（整夜整天）忙。

六月早禾黃，我爹上龍門。（圩名）請來二個割禾客，割禾割到山坑裂。

割禾苦，無人知，（音哉）六月日頭真厲害。割禾苦，無人知，六月時雨真不該，日頭曝背脊，曝到人人滿身赤。時雨像鐵釘，淋到人人水滿身。

六月日頭粗，我爹去上租。上租上無足。牽牛仔去抵谷。業主得七分，田囤（佃戶）得三分，（縣城附近各鄉。早稻業七佃三，晚稻業三佃七。）忙了一冬又一春。

禾割了，租上了，分來三分谷，食到七月七夕無一屑。

註：這篇民歌，是民國八九年間的新創作，頗流行於小學生界。

搖銅鼓

搖銅鼓仔！海担來！担來做什麼，剪絲綫，綉絲鞋，綉被底人？（底人二字切成
 刀一尤音）繡被大姑二姑分床鞋。給（音ㄉㄨㄛˊ）底兜？被陳大厝，厝大陳。（逢安切）鷄
 姆狗仔帶金鈴（音蘭）；銀門扇，金門環；陳二哥，爛脚筒。

註：這是一首記載籌備姑娘出閣情形的歌謠。末寫女子的未婚夫陳二哥爛脚，姑
 嫂相諷，帶伊體色彩。搖銅鼓仔，肩挑賣零星布線及什貨者也。海担來，快
 快挑來之意。給，女子出聘于人。厝大陳，陳姓望族也。爛脚筒，爛脚也
 。分床鞋，民俗：女子出閣時，其兄嫂等製辦綉鞋，贊助嫁妝，奉贈夫家尊
 親屬，叫做分床頭。舉行定茶禮時，女家回答禮物中，亦有床鞋一物，無非
 表示姑嫂女紅之嫻熟。

搖銅鼓

搖銅鼓仔，汝担來！担來做什麼？担來剪絲綫，綉絲鞋。綉被「底人」？（二字拚

(音) 綉被大姑二姑分床鞋。大兄一頭豬，二兄一頭羊，嘩嘩滴滴娶(粗瓦切)新娘。

註：大兄二兄的豬羊，或許贊助嫁妝這一類的民俗，或者是用豬羊所值以助嫁，均不得其詳，待考，嘩嘩滴滴，鼓吹的聲音。

一 綵 線

一綵綫，十八行，做爺做母心不平。放我玉地姑，去摘茶。茶未出，等到十眠八日又怎得？茶枝拗幾多寸？拗三寸。茶兄號我做夥眼，無被蓋，(音葛阿切)，蓋藁絨，頭壳未入脚來攏。蝦蟆蛤仔號帝帝，食我公爺媽母个志氣。

註：這是採茶少女拒絕茶寮男工向她求戀的民歌。玉地，少婦之名。放，即放家，父母為女兒擇婿家也。十八行。十八條也，這句暗指姊妹衆多，婿家獨貧苦，怨父母心不平。茶兄，茶寮內的男工，做夥眼，共宿也。公爺，即家翁，媽母，即家姑。食志氣，立志也。無被蓋以下，即拒絕茶兄之語。

食 早 飴

食早飴，担早水，上山摘茶赴頭水。茶未出，十眠八日等怎得。茶未開，無錢無

鈔受吃虧。一個錢仔六個字，上山摘茶拗茶枝。茶兄號三聲，我不聽；茶兄號我三句我不去；情願食冷餚，咽冷土，肉砧做枕頭，目汁四路流。

一去去到樟樹亭，十七十八摘茶爲錢銀，不是爲風神。遭着兄無賢，才要上山扯茶頭。遭着無用哥，才要上山嗅臭臊。各人哥會賢，全家厝，灶下頭。各人哥有用賺錢做鈔合家用。厝後也有家，也有官，各人傳儂好名聲，實在肩頭日日担。

註：這一篇與綵意旨相同，比較的晚出，篇中用鈔字，至少是明代的作品，詞較繁複，而欠含蓄。餚卽飯字，古方言也。頭水，頭一幫，最先也。十七十八，年紀也，風神，風流或風頭也。兄哥，夫婿之昵稱。嗅臭臊，聞腥氣，謂與山上諸淫蕩相處也。各人，別人。厝，家也。

一 送送到房中間

一送送到房中間；二送送到大門邊。三送送到圳仔頭，一雙目汁準水流。四送送到苦瓜園，摘落苦瓜，頭也苦，尾也苦。五送送到甘蔗園，拗落甘蔗，頭也甜，尾也甜，翁姐相爭無相嫌。六送送到溪坎涯，一腹言語講未了，拖船仔早死拖着溜溜走。

註：這是送夫婿出門的送別歌。準，當也，代也。尾也苦之下，應該是脫漏了一

韻。翁姐，夫妻也。拖船仔早死，呪罵船夫短命也。四送五送六送句尾之園，園，涯，三字仍協韻。

一去去到房中間

一去去到房中間，女婿吩咐許話心酸！一送送到窗仔脚，目汁流落雙手遮。一送送到大門外，風吹柳落割心肝，一去去到大路灣，女婿入客店要喜歡。一去去到樓門前，女婿要去只有二三年。一去去到石粉嶺，拿起香線來拜請，一去去到春牛亭，看着好友來補情。「妹呀妹！你莫啼，放下帳幃養孩兒，養得孩兒會講話，三年二載就回家。（音低意切）家。溪水渾，井水清，吩咐我妹要正經。」

註：這篇與上篇一送送到房中間意旨相同。許話，這些話。蠻門前，大同鄉內小地名，相傳從前的孔子廟是建設在那裏，故名。石粉嶺有烏石庵，近年廢。這條路線，是由西溪赴漳州的。春牛亭在平等鄉尾，近年廢。這條路線，是由北溪赴漳泉一帶的。妹仔妹以下，是出門夫婿留別妻子的話。

童養媳

養兒勿養女孩兒，女孩出世被人欺。做人勿做童養媳，做了童養媳，有苦說不得

我年八九歲，嫁到長坂溪。又黃毛，又矮細，過來過去被人挨。

我爺我母見我一葩花，千差萬錯嫁了你們鄉下家。我爺我母生我單男只一女，到了你家聽言又受語。你家你灶有酒也有肉；可憐命輕人，三頓米湯只半腹。你家小姑娘，穿綢不穿布；可憐命輕人無衫也無褲。

一天早，一担柴，不嚇山上老虎惡，只嚇回家不會消差。一回家不敢講飢，不敢講渴，洗碗掃厝勤勤做，還要喝罵還要撲。怎樣罵？「賤骨頭，歪八字，入門忌，娶着你這小鬼祟！飼豬飼狗不順遂。」怎樣撲？「拳頭撲，脚尖踢，竹絲仔抽，柴棍仔撲，赤身露體火燒烙，烙到聲音嘍嘍真慘悽！」

三月四月日子長，無傘無笠上山去看羊。我爺我母看不着，只看着羊公羊姆點頭相歡樂，號天號地號不應，只看着一對黃鶯自家唱歌自家聽，想起心懊惱，不知前世怎樣做不好，想起目汁多，年長日久怎呢過？草也紅，花也紅，滿山甘美只一叢！悠悠，水悠悠，一枝甘美萬事休。

註：首節，似是近人添改的。其餘有幾處，亦有近時人潤色之跡。給人挨，謂被

人擯棄也。甘美，即斷腸草。

爹 呀 爹

「爹仔爹！得敢去得調花園？」「姑仔姑！儂是人家十八女，不敢出鄉遊花園。」
 「爹仔爹，男人長着邀夫妻，女人長着邀同年。」

騎馬走忙忙，借問：「妹底兜人？」我是文高秀才郎。騎馬走忙忙，借問：「小姐底兜人？」求得畢家老爺會歡喜，——未對人。」

騎馬走忙忙，回家問爺娘：「母呀母，求得畢家老爺會歡喜，三朝四日得甘心。」
 後門狗仔吠洋洋，一對王婆做媒人，「一對王婆你做被什麼人？」「做被文高秀才郎。田下大字契，鳳凰雀鳥飛不過。」

大姊綉龍龍翻身，二姊繡虎虎雙仁。大姊一綉一緞十二匹，匹匹拿起不反色；二姊一綉一緞十二箱，箱箱拿起牡丹樣。

要你十頭豬，十頭羊；十枝金花插豬頭，十枝銀花插羊頭。現銀三千串，珍珠三十量。三十個青布衫，三斤蚊仔乾。

十樣財禮都有了，只少三斤蚊仔乾。

一羣烏鴨來趕生，一羣白鴨來趕死，趕得畢家老爺會早起，內裏小姐結牢死；

爹仔爹！轎刻快？馬刻快？」姑仔姑！儂不敢講，前頭轎快去，後裏馬快來！」爹仔爹，吃人一鍾甜酸酒，連皮挂骨是人个。」

一去去到大門設白燈，一上上到上廳設白靈。監生秀才立兩邊，被我姑姑見夫妻，嬌婆伯婆勿做聲，給我姑姑哭三聲！

一落落到下廳，看着做棺材師父。「你做幾長？做幾闊？棺材師父會做棺，做了七尺長，八尺闊，被了姑姑共一棺？」棺材師父合你講：「有了一枕眠雙人，無了一棺放二人！」

「嫂呀嫂！你合我兄哥對頭死，情願給嫂埋死屍！」「姑呀姑！男人墓頭栽扁柏，被姑年年月月哭老伯仔，女人墓頭栽牡丹被姑年年月月哭少年。」

註：這是一篇長篇紀事民歌。紀敘一畢家小姐初與文高秀才郎結識訂婚。準備出閣，而未婚夫忽死，這位小姐竟到未婚家中殉情而死的一段故事。中間的古禮俗頗多，是值得我們研究的。得調，玩耍也。十八女，謂少女也。男人長着，邀夫妻，謂男人長大應該結識一女子爲妻也。女人長着邀同年，謂女人長大應結識一男子爲夫也。同年兄，密友也。文高，未詳待考，未對人，謂未有夫家也。厝，住宅。田下大字契句，謂田土甚廣也。虎雙仁之仁字，謂

目仁，眼中之黑珠也。大姊繡龍一段，敝女郎之兩姊贊助嫁妝之盛。蚊仔乾未詳，或許是蚊虫之乾，為天下極難得之物也。財禮，乃男家聘金禮物。趕生，送訃音也，巖俗：女兒未納聘前，女家必先到男家視察一切，叫做遊家風。若合意，則必吃男家所備之豆粉肉，叫做吃定。吃一鍾甜酸酒句，即指此俗，甜酸酒，老酒也。糯米所釀，呼夫之叔母曰孀婆，呼夫之伯母曰伯婆，扁柏即柏樹。老伯仔，兄之別稱。「長着邀夫妻」的着字，是閩南方言，應該也，要也。「連皮挂骨是人个」的个字，是從客音轉來的。

金銀花插豬頭羊頭以迎娶新娘，這種民俗，在城廂一帶，現已難考。但白沙鄉俗：迎娶新娘禮物，有酒斗鷄一項，即用金花插在鷄頭上，似乎就是這種古俗的遺跡。

楓 眼 樹

楓(音邦)眼樹，離架架(音奇牙切)：我兄號我親姊妹，我嫂罵我過家姆。緞背搭，啣回厝；門神鏡，實實光。公祖會起厝，起到樓頂天花板，脚下福祿字。龍房透龍間，雙房透雙間。起到象牙床，雙面光。大兄金交椅，四兄做官未曾回。

註：這篇民歌，是寫一貴族女郎生活的浪漫，及家風的闊綽。楓眼樹，楓樹也。

離架架，離亂之貌。過家姆，謂喜歡過家玩耍之婦人也。姆音万丫，牝也。背裕，即背心。門神，神荼鬱壘也。古時貴族之家，門戶上畫有此神。門神鏡，未詳。公祖，曾祖也。起厝，建屋也，龍房龍間，宏敞美麗之意。雙房雙間聯為一間也。脚下福祿字，古時大宅屋壁上多篆有福祿壽全等字。

楓眼樹

楓眼樹，離架架，我兄號我親姊妹，我嫂罵我過家姆。「四姑姐，頭要削，（音施雅切）脚要正，才值得家官女婿疼。金耳鈎，墜耳邊；金手鐲，帶手描。」

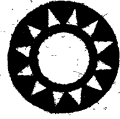
「我公會起厝，起到樓頂天花板，脚下福祿字，龍房透龍間，雙房透雙間。」

出大廳，油桌椅；入房來，做針繡。做起什麼？做起一雙綾緞鞋。死老鼠！死老鼠！做給我咬到七八空，害我討做無閒空，討補不湊雙，討拂又不甘！死老鼠！死老鼠！看你一枝尾，直流涸，看你四枝脚，曲流涸，看你一雙目珠，金流涸。

註：這篇旨趣，與上篇同。末段，意不連續，似乎是由竹仔枝那篇訛傳出來的，不知確何？竟附會於此。婦人稱夫之妹曰姑姑。削，光滑也，手描，謂手肥



美圓滑如捕槌也。拂，拋擲也。



雜

謠



一歲姑

一歲姑、愛吃奶。二歲姑，學講話。三歲姑，愛人抱。四歲姑，會得調。五歲姑，會洒水。六歲姑，會掃厝。七歲姑，學繡花。八歲姑，學當家。九歲姑，無眠無日學紡紗。十歲姑，做衫做褲存辦嫁。十五十六做新娘，三年二載生後生。抱給媽媽看，呱呱啼。抱給爹爹看笑嘻嘻。抱給兄兄看，雙手接。抱給嫂嫂看，面向開。「我姑生困，被我底袋！」

註：末句，是嫂嫂的恨語。被我底袋，與我何干也。

一歲姑

一歲姑，吃寶奶。二歲姑，門第外。三歲姑，會洗脚。四歲姑，綉鞋花。五歲姑，綉裙花。六歲姑，綉衫花。七歲綉，上茶山，八歲姑，被人定。九歲姑，給人娶。十歲姑，一硃花。十五十六去出嫁。三年兩載生後生。抱被爺，笑迷迷。抱被母，呱呱啼。抱被兄，雙手接。抱給嫂，面向開。「嫂呀嫂！心許歪！」「姑仔生困被我底袋！」

註：定，即定聘也。許，這樣也。歪，懷心腸也。

白土二八甲

白土二八甲，石公老爺坐得高，看得闊。小人由許兜過，本身二十一歲，妻子二十七歲。許豬百廿斤，許羊三十五，許魚三斤半，許雞三斤二，白米粿，三斗半，大副三牲真好看。好酒瓶，放紅麴；好冚穿入腹。好花來上枝，歹花我不的。爛頭臭耳難整齊。不是生毛鴨，總是死豬肉。不是爆仔筒，總是爛仔節。膠麵剪，石公老爺實在賢，實在顯，爛仔，爆仔，保護後生因（音集）仔。大山，進實，保護大家好。

註：許兜，這裏也。許豬許羊之許字讀若下，俗稱許願，即祈福於神，許以物品報答也。膠麵剪，未詳何物。後生，男也。冚仔，女也。大山，進實，均紙製，供拜神燃燒之用。這是禱告詞。

西宮唐王

西宮唐王！東宮聖王！嶽頂龍王！報恩寺大人！（音郎）豬頭三斤半，食了會號痛。保護保庇，黃腫脾牌，（音怕庇）芒種夏至，會食不去。保護你作田種園，種在厝門

戶口，菜園仔完全草。種甘蔗，好敲狗，種芋仔，好入斗。種茄仔，刻大卵鳥。（音蘭離）種菸仔白花毫。種豆仔打結縷。冬瓜無米升，白瓠無上斤。蕃薯大行，地瓜大汪。（X尤）保護汝生意包賺，飼豬飼牛像老鼠，飼鷄不食米，飼鴨不泗水，飼狗頭頭死，飼貓仔不咬老鼠。

註：這是俳體的諷神歌。卵鳥，男子生殖器也。

正月正頭

正月正頭，脚踏門第頭，門扇後拿着一把斧頭，上山砍柴頭，砍到一担零一頭，担到路街頭，賣着三個王頭，行到南門頭，買着一担蘿苜頭，回來切着一鼎蓋頭，煮着二碗頭，老婆偷吃一片，打她三拳頭，捧到門第頭，踢脚趾，跌痛頭。老婆就罵老骨頭，費了一日到暗頭，花了三個王頭，又打破了二個碗頭，晚上睏着一個人一頭。

註：王頭，印鑄有王頭之古銀幣也。今泉屬內尙有此土語。這是俳體謠。

正月正頭

正月正頭，無錢剃頭，拿起斧頭，上山去砍柴頭。砍着一担零一頭，担到南門頭

賣着三個乾隆毫。放在眠床頭。我拿一個去剃頭，她拿一個去買油抹頭。我還未打她一頭拳，我未曾告訴六房頭，她先去告訴她的外家頭。

註：乾隆毫，即乾隆通寶之銅錢。

嫁着什麼翁

嫁着什麼翁？嫁着蜡璃翁；三更半眠挽棉被鑽鼻腔。嫁着什麼翁？嫁着博政翁；左手吊肉右手葱。嫁着什麼翁？嫁着讀書翁；揮扇越越入學堂。鞋仔拖拖上眠床。嫁着什麼翁？嫁着轎夫翁；三人上路二人行，二人肩頭當路行。嫁着什麼翁？嫁着搖銅鼓翁？水担硬硬，担到二三更；水担軟軟，担去又担回。（音低議切）嫁着什麼翁？嫁着作田翁；上身臭汗汁，下身臭土垢，眠時關着當死狗。嫁着什麼翁？嫁着穩股翁；關着頭也翹，尾也翹，中間一條溝。嫁着什麼翁？嫁着啞口翁；向入搏屏枋，向出看踏枋。嫁着什麼翁？嫁着打鉄翁；火燒心肝命不長。嫁着什麼翁？嫁着挖船翁；卵包浸水命不長。嫁着什麼翁？嫁着睛盲翁……

註：這首歌謠是道士在道場上唸的，幾個道士一問一答，唸得很長，俗叫「駁邪歌」。婦孺最喜聽。「博政」原義應指「博三环仔」，一種擲錢之賭；在此，泛

稱賭博。揮扇，卽扇子。穩股：謂駝背。

戚哨爺

戚哨爺！紅銀硃，漆棺材。棺材起毫光，監生秀才立兩邊。下廳掛白燈；上廳掛白綾。一面鑼，一面鼓，送我爺落陰府。討哭不好聽；不哭割心肝！行入房，輪儂歪命守空房；掀起帳，無底看；掀起被，心肝去一塊。有我爺，金馬桶；無我爺，拉屎滂滂響。有我爺，銀壺蓋；無我爺，拉屎臭尿化。樹木逢春會轉青；我爺死了不翻生。底兜看？看着壁上一張像。有我爺，不識得，（勿廿）無我爺，纔知悔。叫（音號）我歪命呢會得過！

註：這是哭夫的歌。相傳從前某鄉一富翁的後婦的哭詞。討哭，欲哭也，無底看，無處可看，看不見也。

谷瓜姐

谷瓜姐，嫁着拉潑翁，一眠到光話門無放空。喉哨哨都哨！快抱乖乖起來放尿。啲呀啲！汝聽外裏狗吠什麼物？東光白，大家暈醒，無人證見蜡璃翁姐搶早搭瓠棚。

註：谷瓜，母雞生蛋的叫聲。谷瓜姐，鄙罵多言的婦人，謂其多言聒聒，擾人耳

鼓，有如母雞作谷瓜聲也。拉潑疑是鑊鉞之誤。鑊鉞聲音極嘈雜。拉潑翁，謂多言無信之丈夫也。限唷唷都唷，痛念之聲。或唱噢噢！咿咿！代催眠歌也。

十指紋

一螺一蹄蹄；(音ㄌ一廿)二螺走脚皮；三螺有米煮；四螺有餘炊；五螺有担当；六螺管田莊；七螺七枋枋；八螺爬上壁；九螺上高山；十螺曾做官。十箕騎馬上塘池。駐：手指紋圓者曰螺，扁者曰箕。塘池，即廁池。

大伯父

大伯父；鹽指(載)兄；屈指弟；無名指；邁公楷，拾狗屎。

註：大姆指，叫大伯父。食指，叫鹽指兄。中指，叫屈指弟。小指叫邁公楷。邁小也。

曲慣勢

曲又曲慣勢；翻又晒谷櫃；蓋又蓋棕簑；梳又梳破梳；食又食芋荇絲；配又配薑

絲。

註：這是自嘆衣食住之苦。

節匙擊狗

節匙擊狗也不好；草鞋蓋斜也不好；苦瓜爬皮也不好；絲瓜爬心也不好。

註：這首是說媳婦難做之意。做事無論對與不對，均不中人意也。

蟲生个蟲愛

蟲生个蟲疼；豸生个豸疼；腸上生个腸上疼；肚上生个肚上疼；各人生个讲雅雅
註：讲雅雅，淡而無味之意；言他人所生之子，雖入繼爲嗣，終不如親生子也。

丁鐘鼻

丁鐘鼻仔；石榴牙齒仔；鴨卵面嘴仔；雞卵面嘴仔；不高不倭仔；四方（音邦）到底仔。

註：四方到底，端正也。方字音，係閩南方音。這首歌謠是形容婦女美貌，與「增之一分則太長，減之一分則太短」同意。

木屐丁丁正

木屐丁丁正；後斗玻璃鏡；紅裙攞涼（音龍）傘。

註：舊時纏足婦女鞋底安設一塊木頭，叫木屐；頭上梳髻，叫穹仔；髻後髮梳成燕尾形，叫燕尾，一名後斗。涼字音，係閩南方音。

風又大

風又大；雨又大；無鹽無米食土沙。雨又大，風又大；無柴無草火柴脚。

註：這是風雨妨礙挑運樵采我工作，鄉民嘆恨之詞。

各人插花

各人插花，汝插草；各人坐轎，汝坐舂斗；各人抱囤，汝抱狗；各人要嫁，汝要走。

註：要走，要跟情人出走也。這是嘲笑不安分的女子的風俗謠。

阿鵲鵲鵲鵲

阿鵲鵲鵲，送銀三百六。阿鵲門前過，銀錢鋪路過。阿鵲門前號，銀錢隨即到。

註：這首歌謠的旨趣，是鵲鳴之吉意。

扳耳歌

不須驚，不須嚇，我嬰仔食一百。

註：嚇，亦驚恐之意。食一百，謂享百年長壽也。巖俗：小兒受驚恐，則扳其耳而唱此歌。

老鼠公

老鼠公！老鼠婆！金牙給汝駁銀牙。

註：金牙，謂舊牙。銀牙，謂新牙。鼠牙最利，且潔白如銀，故稱銀牙。駁，對換之意。岩俗：小兒換牙時，則將掉下來的舊牙，屬于上面者，擲入床脚下。屬于下面者，擲上床頂。擲牙時，則唸此歌。

交剪尺

交剪尺，古銅刀。銅刀擊擊鎗，放火燒烟筒。煙个煙，有个有，十八將軍快快出

手。

註：交剪，即剪刀。擊擊噹即銅刀擊物之聲，十八將軍，未詳，疑即石子。昔時兒童有一種猜石子的遊戲，將出子時唸此歌。

排甲年

排甲年，排甲子。交剪尺，古銅刀，銅刀擊擊噹，放火烧烟筒，烟个煙，有个有，十八將軍快快出手。

註：此首與上首同。據說：此首是甲子年太平軍來巖以前之童謠。十八（一覽）將軍，指康國器。康國器稱康拐子。

河街盤厝角

河街盤厝角，有銀糴無谷殼。河街盤厝巷，有銀無地放。
註：河街，即銀河。厝，住宅也。這是農謠中的氣象謠。

萊菔菜上路街

萊菔菜上路街：醫病先生不須行街。

註：暑天萊菔菜上市，患熱病者購食可愈，不必延醫服藥也。這是時令謠。

日頭雨

日頭雨，(音戶)娶媳婦。(音夕×)日頭花，娶大家。

註：陽光中落雨，叫日頭雨。雨後日出，叫日頭花。大官續娶後婦，後婦年紀比媳婦輕，叫「娶大家」。日頭雨，多難晴。這是氣象謠。

食餅日頭餅

「食餅日頭餅，食餅日頭斜，肥身好漢入汝家，面就敲」。(丫)「勤勤屈屈，做無一屑。站站視視，做着宅宅是」。

註：此為主僕相責讓之詞。食餅，食早飯也。餅，音到，中午也。午前日上餅，亦曰餅前，或曰餅前頭。午後曰下餅，亦曰餅了，或曰餅了頭，又日間亦曰日餅頭，或曰日頭。食餅，食中飯也，敲，音夕丫，面枯瘦多皺紋無光澤也。凡物乾枯多皺紋者，都可以叫做敲。勤勤屈屈，勤勞盡力之意。無一屑；無一些也。罵懶惰不勤，做事遲緩之人曰站視。宅宅是，處處皆是也。

聽人設

聽人設，食木虱。聽人到，食葛蚤。

註：設，設詞欺騙也。木虱，卽臭蟲。到，亦欺騙也。史記張儀曰：「不如出吹

以到之。」今廣東順德人有此語。（見廣東新語）

老婆啾啾斟

老婆啾七斟，老母鹵入心，老婆講話有情理，老母講話忌到死。

註：這是風俗謠。斟，接吻二字拚音，鹵，忌恨之意。惱字之轉音，從閩南方音來的。

頭毛揚揚

頭毛揚揚，做個物香嘗。脚趾仔枋七，煎个卵雙面赤。

註：毛揚趾枋，謂婦人之不整潔。這是俳體謠。

前頭前頭

前頭前頭，老虎咬一瘤。（音樓）中間中間，老虎咬脚穿。後過後過，老虎爬籃提

。（提，讀仄聲）

註：後過，謂後面。兒童爭坐位時，常唸此歌。

罵一句

被汝罵一句，爛喉頭里。被汝罵一雙，爛鼻腔。

註：喉頭里，即喉頭。這是被人罵後報復之詞。

投投投

投！投！投！一個錢被你買紅猴。叮！叮！叮！一個錢被你買棺材釘。

註：變鬼臉以嚇兒童，曰變紅猴。買紅猴，未詳。這是一兒童被欺侮欲報告大人，其他兒童報復之詞。

有罵無回

有罵無回，汝被鬼抽筋剝皮。有罵無應，汝被鬼挨落溪落圳。

註：這是被人罵後報復之詞。

有錢有銀

有錢有銀，買得對面山；有錢有銀，買不得親心肝。

註：親心肝，親生子也。這是無子者自嘆之詞。

糖交密

糖交密，密交糖，二翁姐，食了甜成糖。

註：這是禮俗謠。花燭之夜，新郎新娘吃交杯酒時，好命人的慶祝詞。

千租萬租

千租萬租，不當一個親丈夫；千帳萬被，不當一個老公擠。（擠，吉夜切。）

註：租，田租也。

食桃肥

食桃肥；食李瘦；食楊梅，睏杉板。

註：睏杉板，睏在棺木裏，死亡的意思。

乞食

乞食乞汝一個粿，起厝起到鉄石洋尾。乞食乞汝一片糕，汝世世代代得起科。乞

食乞得到，金鼎也銀灶。

註：這是乞食謠。起科，赴科場也。

煤炭客

煤炭客，脚穿烏裂裂。

註：煤炭客，指挖煤之人。脚穿烏裂裂，謂屁股溝黑髒也。

搥拳仔客

搥拳仔客，一个錢搥三百。

註：搥拳客，即為人搥背按摩者也。

頭髮仔溜溜哥

頭髮仔溜溜哥，無食情願餓。

註：頭髮仔，辮子之俗稱。溜溜哥，漂亮之意。

無鹽無米

無鹽無米三頓愁，無男無女結心頭。

註：三頓，卽三餐。結，憂心如結也。

無茶無烟

無茶無烟，做無乾坤。

註：茶烟二者，爲做工時所需。乾坤，謂事業也。

紅花不香

紅花不香，香花不紅。

註：不能兩全之意。

男人斷掌

男人斷掌有官貴，女人斷掌不值屁。

註：掌心紋成一橫綫，叫斷掌。

食飭食一炊

食飭食一炊，行路要人挨。

註：一炊，謂一蒸籠之意。

箸雙各筒

箸雙各筒，人各人。

註：箸雙，即箸。謂分炊之後，各不相干也。

翁會賢

翁會賢，使有勢；冬瓜有瓢（音奴），白瓠有蒂。

註：夫賢足恃之意。

不識做褲

不識做褲，看雙杖樹。不識做衫，看大山。

註：代柯代柯，其則不遠之意。

媳婦精

媳婦精，打大官。媳婦王，擻尿筒。

註：謂小媳婦之持寵而驕潑也。

翁親囤親

翁親，囤親，錢銀生命根。

註：翁，丈夫也。謂丈夫兒子雖親，終不如錢銀之重要。

身邊翁

身邊翁，不當身邊錢；親丈夫不當半眠時。十八廿二，漳魚不當油魚味。

註：半眠時，謂與情人幽會也。十八廿二，謂情人年少也。

甜就甜成糖

甜就甜成糖，惱就相挽毛。

註：謂夫婦間愛憎不常，感情易變，又有感情不宜過于甜蜜之意。

紅柑好食

紅柑好食紅柑甜，造着痲皮丈夫不甘嫌。

註：造，有遭遇之意。

嘴老快

嘴老快，被人怪。

註：言語不慎，易受人責怪。

熱灶不畏濕柴

熱灶不畏濕柴，賢翁不畏無用姆。

註：姆，音麻，牝也，指婦人。這句是說丈夫賢比較的重要。

人要通

人要通，火要空。

註：火空則發。

長頭夫妻

長（音章）頭夫妻無底討，乞食都是好。

註：無底討，難得之意。

晏眠睏着

晏眠睏着千百只，明天仔睏着不會早起。

註：晏眠，謂夜間。千百只，即千百頭，心事紛繁之意。明天仔，明天也。

覺覺行

覺覺行，汁汁歇，行不到，回來湊。

註：覺覺，努力走路的声音。汁汁，頻頻也。謂雖努力前進，而歇息太頻，終不能達到目的地而回頭也。覺覺與汁汁協韻。

洗水藍衫

洗水藍衫當過綢，莧菜煮糜當過油。

註：當，去聲。當過，抵過而有餘也。

分不平

分不平，打三眠。

註：三眠，卽三夜也。

酸酸澀澀

酸酸澀澀，還是老酒汁。

註：又有人唸：酸酸澀七老酒汁。另具風味之意。

人無用

人無用，嫌頭鬢仔孔聳。

註：孔聳，形容辮髮聳亂。貧苦鄉下人之辮髮也。

愛得富

愛得富，天嗎賴。愛得窮，日頭熊。

註：嗎模，天色將亮未亮也。日頭熊，日光熊熊，日上已高也。這是催人早起做工之意。

孝順父母

孝順父母，天理庇補，孝順妻子，雷公擊鼓。

註：庇補，庇保也。

天烏鳥

天烏鳥打丈夫。

註：妻子打丈夫，天爲之變色也。

不行不闊

不行不闊，不識大厝人碗砵。

註：喻所見之不廣。

娶大家人春杵

娶大家人春杵，不娶小家人小女。

註：春杵，音讀鐘齒，極笨之物也。

好言好語

好言好語，解人金腰帶。歪言歪語，衝碰人腸肚破。

註：金腰帶，爲物頗古。

偷家偷官

偷家偷官，總要力，不是賊。

註：這條習慣法，古已有之。

田仔不被人做秧作

田仔不被人做秧作；因仔不被人作脚作。

註：秧作，養秧苗也。養秧苗，要用肥田，田地租人養秧苗，恐田肥爲人吸收也。

脚作脚作

脚作脚作，擡椅上桌。奴才奴才，擡椅上台。

註：脚作，婢女也。

食得快

食得快，做元帥。食得緩，（音屋）做脚作。

註：這是兒童吃飯時比較誰吃得快，所唱的歌謠。

前頭人清閒

前頭人清閒，後頭人關門。

註：走在前頭者佔便宜之意。

田賣

田賣，無田頭行。田賣，無田名。

註：田賣出後，無田名可呼也。

門前有石榴

門前有石榴，有講總有酬。

註：石，音儂，與甯波方音同。酬，酬答也。這是近水樓台，權利易得之意。

拉拉拉

拉拉拉，嗅臭脚。來來來，嗅臭鞋。

註：爭吵後，再與之親近，叫做拉。這是兒童及婦女笑拉人者之謠。

會啼會笑

會啼會笑，鷄公吧阿荷。

註：阿荷，是一種野菜。這是笑小兒啼笑無常之謠。

大食無出處

大吃無出處，拔攪有來去。

註：拔攪，賭博也。無出處，無出息也。

有錢人講話

有錢人講話鏗鏗噹；無錢人講話吵死人。

註：鏗鏗噹，聲音响亮也。

肥人肥蓄蓄

肥人肥蓄蓄，瘦人生熱(音烙)痲。

註：肥蓄蓄，皮膚肥滑也。熱字音，是閩南方音。

歪人打頭前

歪人打頭前，粗糠有谷打籬涯

註：有，音怕，不實也。有谷，浮谷也。這是謔笑醜婦愛出頭，愈見其醜也。

越罵越清健

越罵越清健，越呪越越長命。

註：這是被人呪罵者自慰之詞。清健，平安也。健，方音讀如困，平聲。

一二二二一

二二二！（音ㄉㄨㄛ）扱破衣。三三三！扱破衫。

註：二二，三三，謂二弟三弟也。扱，拾也。二弟三弟多拾用大哥所棄之舊衣。

賣人

賣人在人除，賣馬在人騎。

註：在，任從也。除，遭踢之意。

長尾千

長尾千，千長長。愛做客，無眠床。合公借長衫，合媽借長裙；被公罵，被媽汝

註：長尾千，鳥名，一名山鳳凰，尾長，展開，羽毛美麗，合，同也，公媽，即

公婆，汝，怒睨貌，城廂一帶讀如頑。這首似是諷刺愛漂亮喜遊耍的婦人的

歌謠。

人無千日好

人無千日好，花無百日紅。

註：富貴不能久持的意思。

囷大要分厝

囷大要分厝，樹大要分枝。

註：勸人分爨的短謠。

有食遠遠送

有食遠遠送，無食不畏汝門前傍。有食自然到，無食不須爬上灶。
註：凡事聽天由命，不必着急的意思。

燈盞開花

燈盞開花，有銀入家。

註：舊聯文有「香結平安字，燈開富貴花。」之句，這是迷信語。

不識書

不識書，一頭豬。

註：謂不識字的人，愚蠢像豬也。

年怕中秋

年怕中秋，月怕十五。

註：謂光陰易逝也。

四十四

四十四，目頭生刺。

註：人到中年，(四十四歲)眼漸花也。

龍燈入厝

龍燈入厝，買田起厝。

註：巖俗，舊歷新年，有耍龍燈之俗。這是新春吉利語。

睏了三領荐

睏了三領荐，二領薦，翁姐心事鑰(猜也)不着。

註：翁姐，夫婦間性情，雖經久而難測，謂人心不定也。

附農諺拾零

(一) 暗眠出紅霞，明天仔天大晴。

(二) 紅霞紅霞，明天仔沒水煮茶。

(三) 早禾雨，晚仔露。

(四) 冬年晴，爛年眠。

(五) 元宵一過，人人做功課。

- (六)五月五節粽，棉襖頭相送。
- (七)天生刻，無人識。(音八)
- (八)立春晴一日，農夫不用力。
- (九)立秋雨噴噴，刻贏三斗糞。
- (十)春甲子雨，赤地千里。夏甲子雨，撐船入市。秋甲子雨，禾頭生耳。(田葱也)冬
冬申子雨，牛羊凍死。
- (十一)清明斷霜，谷雨斷寒。
- (十二)九月九拉日，梳頭洗面過一日，無用書娘搽未直。
- (十三)月頭初二三，月尾十六七。
- (十四)日照晡，(音到)雨漏漏，日照眠，天大晴。
- (十五)初一落雨初二散，初三落雨到月半。
- (十六)春分秋分，晚日平分。
- (十七)芒種夏至，會食不會去。
- (十八)春寒多雨水，夏寒多水流。
- (十九)月擲枷，被雨溼。日擲枷，被日曝。



七言絕句體山歌



東邊落雨

東邊落雨西邊晴，無好天時分不平。人人有米屯谷倉；輪我無米煮米湯。

註：這大約是民元後產生的。

日頭出來

日頭到來絲打絲，古（各屋切）黃（施也切）用錢今用鏰。南北交戰無要緊，可憐百

姓真吃虧！

兄弟不和

兄弟不和亂紛紛，委員派債下鄉村；劊鷄劊鴨嫌無菜，一村鬧了又一村。

註：上列兩篇，是民八以後流行的。

上坵栽田

上坵栽田下坵晴；上坵落雨（音戶）下坵晴。田要晴時偏要落；田要落時偏要晴。

註：落，落雨也。

身。

鴉片

鴉片好吃味是清，床上排起玻璃燈。一手伸出龍現爪，腳彎手曲（舊又切）龍翻身。

搖搖擺擺

搖搖擺擺擺搖，擺擺搖搖擺過橋。文章若在搖擺上，孔子當年擺斷橋。

註：相傳這是採茶婦女調笑一個讀書人所唱的歌，但細究這首藝術，似乎還是讀書人替她們潤飾過的。

現今百姓

現今百姓無主張，要求縣長做文章；文章做起一大套，大家拍手哈哈笑。

註：這大約是民八以後流行的。

機器做衫

機器做衫亂亂跟；百姓本來愛神明。可笑紅軍鬧世界，江山未定先滅神。

註：跟字譯音，旋轉之意。神明，土木偶也。滅神，燒毀偶像也。

起初暴動

起初暴動海陸豐；朱德出同毛澤東。剖人放火來造反，共產永遠不成功。

打朱德

造反造亂來愁（音潮）急（音革）；上去汀州打朱德。中國有了共產黨，碗頭內裏來攪出。

註：這是民十八以後流行的。愁急，憂愁焦急也。

三民主義

三民主義興民族，自由平等謀獨立。中山先生主義好，勸儂（音浪）百姓民心服。
註：這是民十八以後，赤匪去後新興的，儂，我們也。

滿天紅

日頭出來滿天紅，不知紅仔會剖人，剖死土豪無要緊，還要剖死半眠郎。

註：不知，不料也。赤匪去後，民衆稱他們爲紅仔，剖，殺也。半眠郎，女子的情人也，偷情在半夜。

當今世界

當今世界是不祥，講起花會害死人（音郎）；害了男人去做賊，害了女人去當娼。
註：民十四，三月間，縣中開賭禁，花會盛行，全縣淪爲一大賭窟。

山尖崙頂

山尖崙頂一枝旗，旗尾尖尖立（欺頁切）畫眉；畫眉飛落牡丹樹，牡丹開花正當時。
註：這是情歌。

楊梅開花

楊梅開花即時無（莫呵切）出門阿哥有常無。三年二載見一面，好比燈心擊銅鑼。
註：這是戀歌，當，去聲，即時無，楊梅花易謝也。

龍巖上去

龍巖上去是上（蘇俄切）杭（烏俄切），高山崙頂好停跔，榕樹遮落綾羅帳，蘆枝扒
做白玉床（粗俄切）。

註：這是男女私逃的戀歌。停此，中途稍息也。

球打球

日頭出來球打球，我妹梳頭不使（士愛切）油，只要人才生得好，不須（低衣切）打扮也風流。

註：不使，不必用也。

白衫穿起

白衫穿起白騰騰，打扮郎君去番邊（音賓）。望了郎君習賺錢，十擔行李九担銀。
註：這是晚近才有的過番歌，邊，是從閩傳入的方音。南洋番客多穿大白衫褲。

高山崙頂

高山崙頂一陣風，半天鷹仔打鷄公；鷄公打去無要緊，害了鷄姆（音麻）無老公。
註：這是男女情歌，借鷄姆無老公一語以調情也。

煤炭好燒

煤炭好燒起火難；文章好做人題難。鯉魚上了金鈎釣，上鈎容易脫鈎難。
註：這是男女情歌。

山尖崙頂

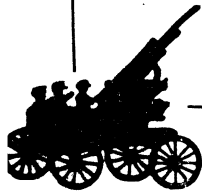
山尖崙頂起學堂，青石起脚土冲墻。你哥讀書望高中；我妹勾兄望久長。
註：冲墻，築墻也。勾，男女私通也。

鷄公上嶺

鷄公上嶺喔喔！鷄姆落嶺尾拖拖，各人有困我無婆！
註：各人，別人也。



十二個月體山歌



正月正

正月正，穿新衫。二月二，入學堂，要讀書。三月三，雷公精，入客廳。四月四，甘草梅，當出世。五月五，龍船鼓。六月六，早禾穀，直直入。七月七，買蔴荖，送親戚。八月八，倒粘仔，紅豬血。九月九，放風車，溜溜走。十月十，倒粘仔，無半粒。十一月十一棵勾仔，雙頭出。十二月十二，賣門紙，去赴埕。

正月正

正月正，拜新年，穿新衫。二月二，入學堂，要讀書。三月三，雷公精，入客廳。四月四，買鱸魚，炒水麵。五月五，龍船鼓，琴琴琴。六月六，赤裸體，來洗浴。七月七，做送蔴荖親戚。八月八中秋餅，二三個。九月九，放風車，鑿鑿走。十月十，晚仔穀，曝了曝。十一月十一，天檔頂，白雪雪。十二月十二，討過年，食雞腿。

長工歌

正月原來是新年，東君僱我做長年。我要東君十二吊，東君只出八吊錢。

二月原來雨漣漣，東君叫我去犁田，上坵犁了下坵轉，還有一坵未做完。
三月原來是清明，東君無睏我無眠，東君的工我難做，吩咐東君請別人。
四月原來禾花開，東君買肉我也知，許多好肉無食着，留着骨頭被我齧。
五月原來是端陽，誰有五糶和長工，許多好糶無食着，還有好糶掛廳堂。
六月原來熱難當，日子如何這樣長？許多田事都做了，還要巡水到天光。
七月原來是秋收，東君叫我割大坵，一日割了三担穀，還要担去上田租。
八月原來桂花香，担了三牲拜坟室，拿起刀來割墓草，想到家中淚兩行。
九月原來白露了，東君叫我割茶草，許多茶草都割去，還要帶柴回茶寮。
十月原來收晚冬，上坵割落下坵空，一日割了三担穀，還要挖稿湊一工。
十一月原來是冬年，東君叫我送紅丸，天晴落雨都要做，半工無做扣工錢。
十二月原來是過年，長工要回無盤用，拿起算盤來結數，倒欠東君八吊錢。
註：僱用長工，是本縣農村的舊俗，流傳至今，尙未革除。僱主多屬富裕農家，被僱者多是貧苦孤兒。這般被僱的長工，一年到頭替主人作種種苦工，所得工資不過十餘元。還要受種種的虐待。這十二首的長工歌，便是他們痛苦的呼聲。

正月桃仔

正月桃仔當開花，無妻無子不回家。

二月清草開花清草時，一頭二十無婆來刻遲。

三月雙腳落水水迢迢，看上看下也無婆。

四月日子長，長眠短更暗思量。

五月荔支結核，罵爺罵母心刻毒。

六月當割禾，無妻無子割不齊。

七月秋風涼，大小兄弟無商量。秋風吹過山，大小兄弟無一般。

八月八中秋，罵爺罵母無目珠。

九月五九六十八，讀書舌根唸未了。有錢有銀不除叫。

十月冬瓜擎起長短枝，做起行頭七尺二。讀起父子心頭開。

十一月唸冬年，成雙拜床前。床前拜得過，保護成雙食百廿歲。

十二月大小眠，罵爺罵母心不平。

正月做客時

正月做客時，造着無用丈夫，無穿無戴不出門。

二月我嬸我伯叫我去，造着無用丈夫，無穿無戴不精緻。

三月人栽田，造着無用丈夫割麥叢。

四月日子長，造着無用丈夫，長眠短更暗思量。

五月午節糴，造着無用丈夫苦得趨。

六月人割禾，造着無用丈夫不整齊。

七月七忙忙，造着無用丈夫割芒叢。

八月八中秋，罵爺罵母無目珠。

九日九初初，造着無用丈夫居瓦窰。(音么)

十月禾仔紅，造着無用丈夫無茶無館不做人。

十一月人冬年，造着無用丈夫面頭前。

十二月人炊糕，造着無用丈夫急得多。

註：造，遭遇也。呼叔母曰嬸，呼伯母曰伯，苦得趨，苦極也。趨，疑透之轉。

銷音暗，米湯也。冬年卽冬至節。急，愁也。

正月點燈籠

正月點燈籠，上廳點起下廳紅。打扮女婿做大人。

二月落雨天不晴，求到天晴無落雨，保護女婿中頭名。

三月日出山，打扮女婿去入京。拿去絨氈鋪踏地！鋪得踏地到堂廳。

四月日子長，陽桂起科下豬羊，當天下了豬羊願，保護女婿中頭名。

五月午節時，娘仔入房冷淒淒！房中有了一對好交椅，無了對坐秀才郎！房中有

了好衣裳，無了對穿秀才郎！只看棹上有了青銅鏡，無了對看秀才郎！

六月賣花籃，陽桂起科北京城。城內看去好光景，城外看去好將軍。

七月七節時，陽桂起科正當時！一中探花二中舉，三科連中狀元郎。

八月十五選大人，金鑾連勸三杯酒，金花連插狀元郎。

九月日頭紅，娘仔點燈吊入房，思量女婿去了一年又將滿，不知女婿做官中幾名

？

十月收晚冬，陽桂狀元轉回鄉。一路迎去好光景，八轎扛起狀元郎。

十一月年來寬。陽桂狀元豎旗杆。一拜旗杆謝天地；二拜旗杆謝孔子；三拜旗杆謝先生，四拜旗杆謝父母；五拜旗杆謝娘子：「娘呀娘！是汝實實通，鳳冠霞帔（音背）要汝穿！」「昆啊昆！是汝實實賢，今日讀書中狀元。」

十二月人過年，拿起大帖請親戚，拿起小帖請丈人。至親樂得來賀喜，賀喜陽桂拔令郎！藍緞帳，蔡孩兒，珍珠白米做筵宴，兩人快活有飽時！

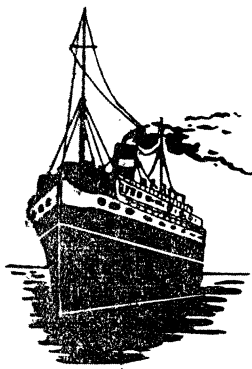
註：踏地，地氈也。陽桂，疑是該女婿之名。起科，赴考也。好將軍，意義未詳。金鑿，殿名，收晚冬，晚稻收成也。丈人，稱岳父也。至親，親族也。拔令郎，謂生子也。蔡孩兒，謂養兒也。

此乃一篇科舉故事。

勸酒歌

正月勸酒笑呵呵，娘子無曲唱山歌。古代詩歌誰作好？惟有太白與東坡。
 二月勸酒燕飛樑，百卉花開蜂蝶忙。甘羅十二爲丞相，太公八十遇文王。
 三月勸酒石梅花，田真田廣真榮華。殺狗敦夫楊姑女，兄弟和氣做一家。
 四月勸酒笑顏開，山伯訪友英台；三年讀書爲兄弟，未知祝娘是女孩。

五月勸酒是端陽，龍船競渡吊屈原；湘江有幸埋忠骨，一片冰心萬古傳。
六月勸酒讀書精，金榜名標好名聲。琵琶叮嚀一聲響，千山萬水尋郎君。
七月勸酒秋風涼，丁蘭刻木爲爹娘；董永賣身葬父母，天賜仙女結成雙。
八月勸酒是中秋，錦繡山河共九州。項羽奪國爭天下，到了烏已心已休。
九月勸酒是重陽，桓景登高避災殃。無辜家畜遭大禍，此事相傳四海揚。
十月勸酒是立冬，孟宗哭竹荷重童，黃香扇枕世間少，郭巨埋兒天賜金。
十一月勸酒雪花飛，孟姜女子送寒衣，一日走到長安路，遙望親夫何日歸？
十二月勸酒快過年，王祥求魚臥冰塘；真孝男女世間有，榮華富貴福滿堂。





十二生相體山歌

第一相鼠鼠畏人

第一相鼠鼠畏人，（音銀）我妹待我是殷勤。榮華富貴一場夢，只要願意勿嫌貧。
第二相牛放出排，有情我妹好人才。這般我妹戀得着，可比仙女天送來。

註：排，音排，草場也。

第三相虎在山中，我妹爲何行匆匆？情言妙語勸不動，無綫電話打不通。
第四相兔兩耳長，我妹穩心不須慌。有情言語儘管講，勿怕閒人在路旁。
第五相龍在海邊，思想我妹心就顛。愛吃饅頭又畏鬼，白口空談忙幾天。
第六相蛇水內棲，思想我妹徹賢妻。我妹果有心向我，不妨試來說因依。

註：因依，因由也。

第七相馬被人騎，一日想妹十二時。時時看妹時時好，一時無看心頭離。

註：離，亂也。

第八相羊有鬚，我妹高才會做詩。我妹聰明伶俐女，何不入學再讀書？
第九相猴人面形，我妹年輕十八齡。青年快樂容易過，何必苦苦絕交情。
第十相鷄戴肉冠，看着我妹心就歡。只要我妹情義好，不必同床也一般。

十一相狗叫汪汪，我妹穿着好衣裳。剪髮女子身裝好，何不進來舞一場？
十二相猪肉生肥，我妹此去幾時回？七夕飲酒明月下，琴蕭齊備候妹陪。
註：這首十二生相的戀歌，是經過現代人潤色的，比較晚出的。

第一相鼠真伶俐

第一相鼠真伶俐，妹呀生好盞有味。妹呀被哥戀得着，當得紅紙寫鳥字。

註：紅紙寫鳥字，紅紙生月也。正式大妻的生年月日，是用紅紙寫的。盞，冠絕也。

第二相牛放出埕，妹呀生好好人才。妹呀被哥戀得着，當得好風吹過來。

第三相虎在山上，（讀章字的鄉音）妹也生好盞三鄉。妹呀被哥戀得着，當得金爐燒好香。

第四相兔是要食，妹呀生好兼生活。妹呀被哥戀得着，賽過六坊十八社。

註：生活，活潑也。從前城廂一帶，分爲州前等六坊，遠鄉分爲十八社；至民十

八秋，張貞部楊逢年隊伍來巖後改六坊爲建國等六鄉。至民廿一年秋，十九

路軍來巖，復將各鄉社分別併爲新羅等區。

第五相龍踞海邊，一心想妹三五年，一連想妹無想着，害得你哥安怎呢？

註：安字譯音，將也。

第六相蛇水下游，妹呀生好盍風流。妹呀被哥戀得着，賽過公主拋綉球。

第七相馬任人騎，一日想妹十二時。時時有看時時好，一時無看心頭離。

第八相羊羊有鬚，(音秋)也妹生好難得修。妹也被哥戀得着，當得半天何仙姑。

註：難得修，幾生修到之意。

第九相猴食仙桃，(音拖)妹呀生好也買無，妹呀被哥戀得着，賽過上天食仙桃。

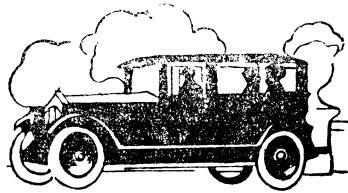
第十相鷄尾拖拖，妹呀生好也買無，妹呀被哥戀得着，賽過夾肉鷹嘴桃。

註：夾肉鷹嘴桃，桃之一種，桃尖如鷹嘴，肉不離核故名。

十一相狗咽土脚，(刻阿切)妹呀生好也無差。冥頭咽去就想起，目汁流落枕頭脚

註：冥頭，夜間也，目汁，淚也。

十二相豬任人剖，妹也生好好人才。妹呀被哥戀得着，賽過讀書進秀才。



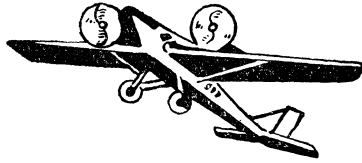


十
勸
體
山
歌



一看新娘

- 一看新娘什麼姑？食飽無事勿走路；夫家不比外家頭，完親合房要從夫。
- 二看新娘要在家，你要在房學綉花；做花針帶要去學，紡紗織帶會成家。
- 三看新娘要存辦，你要作家要勤儉；無事穿了粗布衫，有事才敢穿綢緞。
- 四看新娘居家人，清氣掌淨無人嫌；脚手頭面照顧到，出去沒得批評人。
- 五看新娘要在厝，做食油洗簾掃厝；豬肉雞狗照顧到，衫褲爛破要補着。
- 六看新娘有規矩，家內講話好言語；同獅（柚哩也）姊妹要和氣，父母翁媽稱呼你。
- 七看新娘是認真，家內做事勿頂真；有事去做要去，出去稱呼好名聲。
- 八看新娘要喜歡，老幼大小要一般；厝邊頭尾要和氣，恬靜細膩好名聲。
- 九看新娘會做人，毋搬是非去害人，日日做食會赴時，赴時到節無人嫌。
- 十看新娘十團圓，食飽無事勿談禪，暗頭收拾刻早暝，別人加話勿多言。





十
嘆
體
山
歌

十自嘆

一更自嘆命真歪，窮苦家灶來投胎；白家做飢自家吃，等得幾時天門開。
 二更自嘆真吃虧，不怪天來不怪地；不怪父親不怪母，怪得落土八個字。
 三更自嘆真可憐，衫褲穿破無人纏；（縫補也）家中父母年紀老，並無妻子在面前
 四更自嘆笑哈哈，無妻無子不成家；燈火上壁無回厝，各人上床未洗腳。
 五更自嘆無出頭，頭毛做去打結牢；日出做到沒日止，做得外頭無內頭。
 六更自嘆心茫茫，命裏配着守空房；少年無妻無要緊，老來無妻暗思量。
 七更自嘆七姑星，無妻無子結（憂慮也）成病；自家想來自家改，樹木逢春又變青
 八更自嘆心就酸，賺錢容易存錢難；各人勸我要娶婆，身上無錢真艱難。
 九更自嘆嘆本身，公媽有我題靈旌；父母有我送上山，自己無人謝我恩。
 十更自嘆無出頭，等得天光無日頭；等得盤古來開天，無人給我解心頭。

十巧變

第一巧變真靈通，有人識得造時鐘；日子長短伊也知，子時午時針對中。
 第二巧變留聲機，裏頭有了幾台戲；打鑼打鼓鑼鑼響，彈琴吹簫都湊句。

第三巧變做電影，也有風爐也有鼎；講話生活有聲音，雅脚雅手騙人錢。
 第四巧變德律風，千里萬路也會通；講話只憑一條綫，無人看着有聲音。
 第五巧變造飛船，空氣堆滿大車輪；炸彈打落收人口，殘害生命天不容。
 第六巧變造火車，載人載貨力許大；走路可比弓箭射，路站到了就停脚。
 第七巧變造榴枝，害了百姓受吃虧；軍隊出來拿担擔，男丁女婦都走開。
 第八巧變造輪船，水氣蒸發轉車輪；海中並無山看着，四面是水水連雲。
 第九巧變潛水艇，潛行海底看分明；水內開槍波振動，單打戰船攻敵人。
 第十巧變變待透，男丁女婦太壞了；國中內亂無底止，安得等到太平朝。

一事無成

一事無成實可憐，二八青春正少年。三餐飯菜時常缺，四季衣裳不周全。
 五更想到天明亮，六親無靠向誰言。七篇文章中何用？八字生來倒且顛。
 九想後來無好處，十樣倒有九不全。八月初三頭場進，七篇文章賽金錢。
 鹿鳴宴罷歸家轉，五鳳樓前結綵簷。四方齊看遊街客，三人紅羅披在肩。
 兩朵金花頭上插，一舉成名中狀元。

編輯後記

地方歌謠是鄉土民衆文藝的一種。一地方歌謠至少可以代表一方文化的一部，可以在歌謠內考出那地方的語言，風俗，山川，物產，人物等等。研究鄉土及擔任鄉教民教的人，對地方歌謠是決不能忽視的。

採輯地方歌謠是一件煩難的工作，斷非少數人短時間所能藏事的；一定要地方民衆共同幫助。

採輯歌謠的人，一要虛心，二要細心。虛心則農村婦孺，都是教師，所採的材料，必定豐富；細心，則一音一義，都費斟酌，所記的文字方能正確。

我們自愧見聞不廣，學識不夠，在這第一輯里，錯誤是不能免的；惟望地方民衆加以指教，俾將來得以改正。

廿四年十一月十六日



